

علماء  
العرب

١٦

# الخـازن

عالم الطبيعة



Bibliotheca Alexandrina  
0116641

تأليف : سليمان فياض  
رسوم : اسماعيل دياب

الأهرام  
مركز الأهرام  
للترجمة والنشر





علماء  
العرب

# الخازن

عالم الطبيعة

سليمان فياض

الطبعة الأولى

١٤١١ هـ - ١٩٩١ م

جميع حقوق الطبع محفوظة

الناشر : مركز الأهرام للترجمة والنشر

مؤسسة الأهرام - شارع الجلاء - القاهرة

تليفون ٧٤٨٢٤٨ - تلكس ٩٢٠٠٢ يو ان



## صبي في مكتبة

فتَح « عبدُ الرحمن » أبوابَ مكتبةِ قصرِ السلطان  
« ملكشاه » السلجوقي ، وهو يُحيي من حولها من الحراس .  
وسارع بفتح نوافذ المكتبة ، حول مناضد القراءة ، وأركانها  
الوثيرة .



وكان « عبد الرحمن » أول الجالسين ، ليقراً في كتاب مفتوح ، عند صفحة بعينها ، كان قد توقف عندها بالأمس .

ومضت برهة أقبل بعدها « على المروزي » خازن مكتبة قصر السلطان ، في مدينة « مرو » عاصمة الدولة السلجوقية آنذاك . ولم يشعر عبد الرحمن بقدومه إلا وهو يجلس بجانبه ، ويقول له :

- أرني ما تقرأه يا عبد الرحمن .

ونظر « على » إلى عنوان الكتاب ، وقال بدهشة :

- ما هذا ؟ كتاب الطبيعة لأرسطو ؟ أو أنت في هذه السن يا بني تقرأ « أرسطو » ؟

فقال « عبد الرحمن » :

- نعم يا سيدي . فأنا أحب القراءة ، في كل ما يكتب

في الطبيعيات والرياضيات ، والمنطق ، والفلسفة ، والفلك .

ولا أجد في قراءتها وفهمها مشكلة ما ، عدا بعض

المصطلحات ، فلغتها العربية جيدة وواضحة ، وسهلة الفهم .

لغة العلم يا سيدي .

قَرَّبْتُ « عَلِيَّ » الْخَازِنَ عَلَى كَتِفِ « عَبْدِ الرَّحْمَنِ » قَائِلًا :

- بُورِكَ فَيْكَ لِلْعِلْمِ يَا بُنَيَّ . لَمْ أُخْطِئْ حِينَ جِئْتُ بِكَ  
إِلَى هَذَا الْمَكَانِ ، لِتُعِينَنِي فِي تَذْيِيرِهِ . فِي هَذَا الْمَكَانِ يَا بُنَيَّ يَتَفَتَحُ  
عَقْلُكَ لِلْعِلْمِ ، وَتَصِيرُ عَاشِقًا لِلْقِرَاءَةِ .

وَرَأَى « عَبْدُ الرَّحْمَنِ » زَائِرَيْنِ شَابَّيْنِ قَادِمَيْنِ لِلْمَكْتَبَةِ .  
فَنَهَضَ مُعْتَذِرًا لِعَلِّيَّ ، كَيْ يُلَبِّيَ طَلِبَاتِ هَذَيْنِ الزَّائِرَيْنِ مِنَ  
الْكُتُبِ . وَجَلَسَ الزَّائِرَانِ ، وَتَوَجَّهَ « عَلِيٌّ » إِلَى مَكْتَبِهِ بِغُرْفَةٍ  
مَجَاوِرَةٍ ، كَخَازِنٍ لِلْمَكْتَبَةِ ، وَأَمِينٍ لَهَا . وَكَانَ مَكْتَبُهُ مَوْضِعًا  
فِي الْغُرْفَةِ ، بِحَيْثُ يَرَى كُلُّ شَيْءٍ ، فِي قَاعَةِ الْمُطَالَعَةِ الْكُبْرَى .

## مَدِينَةُ لِلْسَّعَادَةِ

اعْتَادَ « عَبْدُ الرَّحْمَنِ » أَنْ يَتَجَوَّلَ فِي أَنْحَاءِ مَدِينَةِ « مَرُو »  
( تَقَعُ فِي جُمْهُورِيَةِ تَرْكَانِ السُّوفِيَّةِ الْآنَ ) مَعَ الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ  
مِنْ كُلِّ يَوْمٍ ، قَبْلَ أَنْ يَذْهَبَ لِيَفْتَحَ أَبْوَابَ مَكْتَبَةِ قَصْرِ  
السُّلْطَانِ . يَرَى الْمَدِينَةَ قُبَيْلَ شُرُوقِ الشَّمْسِ ، وَهِيَ تَتَنَفَّسُ  
بِالْحَرَكَةِ وَالْمَارَّةِ وَأَنْفَاسِ الصَّبَاحِ ، وَيَنْتَهِي بِهِ الْمَسِيرُ إِلَى رَبْوَةٍ



يَصْعَدُ فَوْقَهَا ، وَيَمَلَأُ صَدْرَهُ بِالْهَوَاءِ النَقِيِّ ، وَيُسْرَحُ بَصَرَهُ مَتَامَلًا  
فِي صَحْرَاءِ « كَارَكُوم » ، وَسَمَائِهَا الرَّمَادِيَّةِ . كَانَتْ السَّمَاءُ تَتَنَاثَرُ  
فِيهَا دَائِمًا سَحُبٌ عَابِرَةٌ ، حَتَّى فِي عِزِّ الصَّيْفِ .

كَانَتْ مَدِينَةُ « مَرُو » ، آنَ ذَاكَ ، مَرَكَزًا هَامًا مِنْ مَرَاكِزِ  
الثَّقَافَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ ، فِي أَوَاخِرِ الْقَرْنِ الْمِيلَادِيِّ الْحَادِي عَشَرَ ،  
شَأْنُهَا فِي ذَلِكَ شَأْنُ مَدَائِنَ : بُخَارَى ، وَبَغْدَادِ ، وَدِمَشْقَ ،  
وَالْقَاهِرَةِ ، وَمَرَائِشَ ، وَقُرْطُبَةَ ، وَالرُّيَّ ، وَأَصْفَهَانَ ، وَشِيرَازَ ،  
وَسِوَاهَا مِنْ الْمَدَائِنِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْكُبْرَى ، فِي الْعُصُورِ الْوُسْطَى .

وَكَانَتْ مَدِينَةُ « مَرُو » وَاحَةً كَبِيرَةً فِي صَحْرَاءِ  
« كَارَكُوم » ، وَاحَةً عَامِرَةً بِالْقُصُورِ وَالْمَسَاجِدِ ، وَحَوَانِيتِ  
الْوَرَّاقِينَ ، وَالْأَسْوَاقِ الْغَنِيَّةِ بِمُتَنَجِّاتِ الشَّرْقِ وَالْغَرْبِ ، وَالشَّمَالِ  
وَالْجَنُوبِ ، وَالْمَكْتَبَاتِ الْعَامَّةِ فِي قُصُورِ الْأُمَرَاءِ ، وَالْخَاصَّةِ فِي  
بُيُوتِ الْعُلَمَاءِ وَالتَّجَارِ ، وَفِرَاءِ حَيَوَانَ السَّمُورِ ( حَيَوَانِ مِثْلِ  
الثَّلَبِ لَهُ فِرَاءٌ كَثِيفٌ فَانْخَرِ ) الْمَجْلُوبِ مِنْ أَقْصَى الشَّمَالِ ، حَيْثُ  
الْجَلِيدُ الدَّائِمُ ، وَالنَّهَارُ الَّذِي يَدُومُ سِتَّةَ أَشْهُرٍ فِي الْعَامِ . وَالَّذِي  
لَا تَغْرُبُ شَمْسُهُ سِوَى بَضْعِ دَقَائِقٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ ، وَحَيْثُ اللَّيْلُ







الذى يدومُ الشهورُ الباقية من العام ، والذى لا تُشرقُ شمسُهُ  
سوى بضْعِ دقائق في كلِّ يوم .

وحدّث « عبدُ الرحمن » نفسه مُناجياً مدينةَ « مَرُو » : إيه  
يا مَرُو ، يا مدينةَ وليدةَ للسَّعادةِ . اسمُك الآن « مَرُو » ، وفي  
الزَّمن القديم ، في ظلِّ أكاسِرةِ الفُرس ، كان اسمُك « مَرَجِيَّانا »  
كنتِ آنِئذٍ عاصمةً لمقاطعةٍ من مُقاطعاتِ الشمالِ الفارسيَّةِ .  
وها أنتِ الآنَ عاصمةٌ لدولةٍ وليدةٍ ، وفتية . وغداً ، لا أحدُ  
يعرِفُ ماذا سيكون اسمُك ، ولا كيفَ تتقلَّبُ بكِ الأحوالُ ،  
في زَمَانِ هذه الدُّنيا .

ولم يجد « عبدُ الرحمن » جواباً لسؤاله ونَجَّواه ، ولم  
يعرِفْ أبداً أَنَّهُ ، بعدَ تسعةِ قُرُون ، ستصيرُ « مَرُو » أَطْلالاً ،  
وأنَّهُ ستنشأُ ، بالقربِ منها مدينةٌ جديدةٌ ، اسمُها « بِيَرَام  
على » ، وتكونُ ، مثلها ، مركزاً لصناعةِ النسيجِ .

وانحدر « عبدُ الرحمن » من الرُّبوةِ ، متّجهاً إلى مكتبةِ  
قصرِ السُّلطان ، ليفتحَ أبوابها من جديد ، ومشى سعيداً  
بلحظتهِ ، مُتَعِشَ الرُّوح ، على شاطئِ نهرِ « مَرَجَب » ، وقد



أَظَلَّتْ عَلَيْهِ حَدَائِقُ الْقُصُورِ ، وَمَآذِنُ الْمَسَاجِدِ ، وَصَدَحَتْ بَيْنَ  
أَغْصَانِ الْأَشْجَارِ أَصْوَاتُ الطُّيُورِ ، وَأَنَّثَتْ النَّوَاعِيرُ ( السَّوَاقِي ) ،  
وَلَاخَتْ فِي الْبَعْدِ أَبْرَاجُ الْقَلَاعِ وَالْحُصُونُ وَالْأَسْوَارُ ، وَشَاعَتْ  
فِي كُلِّ مَكَانٍ ، أَلْوَانُ الزُّهُورِ ، وَفَاحَتْ رَوَائِحُ الْوَرُودِ .

## طَالِبِ عِلْمٍ

وَعِنْدَ عَصْرِ ذَلِكَ الْيَوْمِ ، دَعَا « عَلِيٌّ الْمُرُوزِيُّ » الْخَازِنَ ،  
« عَبْدَ الرَّحْمَنِ » إِلَيْهِ ، فِي غُرْفَةِ مَكْتَبِهِ ، وَقَالَ لَهُ :

- أَتُرْغِبُ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ فِي التَّفَرُّغِ لَطَلْبِ الْعِلْمِ ؟

فَقَالَ لَهُ « عَبْدُ الرَّحْمَنِ » بِلَهْفَةٍ :

- نَعَمْ يَا سَيِّدِي .

فَقَالَ لَهُ « عَلِيٌّ » :

- فَكَّرْتُ يَا « عَبْدَ الرَّحْمَنِ » فِي إِعْفَائِكَ مِنْ عَمَلِكَ .

وَسَوْفَ نَجِدُ غَيْرَكَ ، مِمَّنْ لَا هِمَّةَ لَهُ وَلَا طُمُوحَ ، لِلْعَمَلِ فِي  
هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ .



فقال له « عبد الرحمن » بامْتِنَان :

- سأظلّ شاكراً لك هذا المعروف يا سيدي ، طَوَال  
عُمُرِي كُلِّهِ . لكنْ ، كيف أدبّر نفقات معيشتي ، وأنا بدون  
عمل ؟

فقال له « عليّ » ضاحكاً :

- يا عبد الرحمن ، مَالُ الدُّوْلَةِ يتسع لعشرات العلماء ،  
وآلاف الطُّلّاب ، وَلَسَوْفَ يتسع لك هذا المال ، وأنت طالبُ  
عِلْمٍ ، وغداً ستكونُ عالِماً كبيراً بعونِ الله ، وتنالُ راتباً كبيراً ،  
مِثْلَ رواتبِ العلماءِ .

وسكتَ « عليّ » لحظةً ، ثم قال :

- كم عمرك الآن يا عبد الرحمن ؟

فقال « عبد الرحمن » :

- أوشيك أنْ أتمَّ يا سيدي خمسةَ عشرَ عاماً .

فقال له « عليّ » :

- ما تزالُ صغيراً يا بُنَيَّ ، عن الاستقلالِ بنفسك في



بَيْت . وَأَنْتَ بِحَاجَةٍ إِلَى التَّوَجُّهِ وَالرَّعَايَةِ ، وَلِذَلِكَ سَتُظَلُّ مُقِيمًا  
مَعِيَ ، فِي غُرْفَتِكَ بِمُلْحَقَاتِ قَصْرِى ، كَيْ تُوَفَّرَ رَاتِبَتُكَ كَطَالِبِ  
عِلْمٍ ، لِثِيَابِكَ وَكُتُبِكَ ، وَلَا تَتَكَلَّفَ مَعَنَا آيَةً نَفَقَاتٍ أُخْرَى .  
أَيَرْضِيكَ ذَلِكَ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ ؟

فَاغْرُورَقَتْ عَيْنَا « عَبْدِ الرَّحْمَنِ » بِالْذَّمُوعِ ، وَتَأَثَّرَ تَأَثُّرًا  
شَدِيدًا ، وَقَالَ بِصَوْتٍ مَتَهَدِّجٍ :  
- نَعَمْ . نَعَمْ يَا سَيِّدَى .

## البديل

ذَاتَ صَبَاحٍ ، قَدِمَ « عَلِىُّ الْمُرُوزِىُّ الْخَازِنُ » إِلَى الْمَكْتَبَةِ ،  
مُصْطَفِحًا مَعَهُ فَتَى شَابًا ، يَجَاوِزُ الْعَشْرِينَ مِنَ الْعُمَرِ ، وَقَدَّمَ  
« عَلِىُّ » الشَّابَّ لِعَبْدِ الرَّحْمَنِ ، وَقَالَ لَهُ :

- هَذَا هُوَ بَدِيلُكَ فِي هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ ، فَعَلَّمَهُ مَا عَلَّمْتُكَ إِيَّاهُ  
عَنِ هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ وَدَرْبِهِ عَلَى التَّعَامُلِ مَعَ مَا فِيهَا مِنَ الْكُتُبِ ، وَمَعَ  
زَائِرِ هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ مِنَ الْقُرَّاءِ وَالْمُسْتَعِيرِينَ ، وَمَعَ رُسُلِ السُّلْطَانِ



الذين يطلبون نُسخةً من الوثائق والرسائل الخاصة بالدولة .

وصحب « عبد الرحمن » بديله الفتى الشاب ، وقال له :

- هذه الوظيفة يا أخى ، العمل فيها رتيب ، لكنه بحاجة

إلى ذكاء وفطنة ، فى تنظيم الكتب والوثائق والرسائل ،

وتصنيفها وسحبها من أماكنها ، وإعادتها إلى مواضعها ،

وتدوينها بالدفاتر الخاصة بها .

وأخذ « عبد الرحمن » يتجول بالفتى الشاب بين قاعات

المكتبة ، وغرف تخزينها ، ويشرح له كل ما يراه . ثم توقف

به عند قاعتي وثائق الدولة ، الداخلية والخارجية ، وكانت تضم

أصول الرسائل والوثائق الواردة لمكتبة قصر السلطان فى

« مرو » . وقال له .

- هذه الرسائل والوثائق موضوعة ، كما ترى ، فى أضاير

( دوسيهات ) ، كل إضبارة خاصة بنوع من الوثائق

أو الرسائل ، فى شهر بعينه ، فى سنة بعينها . فزمام الديوان

بأسره ، فى يد سيدي « على المروزي الخازن » . وأنت

يا صاحبي ، ستكون أميناً على هذا الزمام ، وتحت رئاسة

الخازن .





وتوقّف به « عبد الرحمن » عند قاعة خاصّة بالنسّاحين في  
المكتبة ، قائلاً له :

- لا تُخْرِجَ رِسَالَةً ولا وثيقةً إلا بأمرٍ من خازِنِ المكتبةِ  
ممهّورٍ بتوقيعه ، ولا تُسَلِّمَ لأحدٍ أصولَ رسائلٍ أو وثائق ،  
وإنما تُسَلِّمَ له صورةً منها ، ينسخها لك النّسّاحون ، هنا ، في  
هذه القاعة ، ثم يوقّعها خازِنُ المكتبة ، ويورّخها ، كصورةٍ  
مطابقةٍ للأصل .



## بين المكتبة والقصر

وأقام « عبد الرحمن » مُلازِمًا المكتبةَ ، إلى أن اطمأنَّ قلبه إلى حُسْنِ تدرِيبه للفتى الشابِّ ، في عمله الجديد ، بمكتبة القصر السلطاني .

وظلَّ « عبد الرحمن » يتردّد على المكتبة ، كقارىءٍ وطالبٍ عِلْمٍ ، يظلُّ قابلاً فيها مُعْظَمَ نهاره ، يقرأ ويُدوّن ملاحظاته على ما قرأه ، ومُلَخِّصاته لما قرأه ، في دفاتره الخاصة ، ولا يكادُ يُغادرُ قاعةَ المطالعة ، إلا للصلاة في مسجد القصر ، أو الترويح عن نفسه ، في حديقة القصر ، أو تناول وجبة سريعة في مطبخ القصر . ثم يعود إلى غرفته الخاصة ، بين الغرف الملحقة بقصر « عليّ المروزيّ الخازن » ، ويظلُّ ساهراً مع كتابٍ استعاره من المكتبة ، يقرأ فيه ساعاتٍ من الليل . وحين يملُّ مجلسه ، يغادر غرفته ، ويتمشّى في حديقة هذا القصر ، يشاهدُ نوافيرها ، ويسمّعُ أصواتَ الليل ، ويرتو إلى نجوم السماء ، إذا صفَا الليل من السُّحُب .



## ابن الأسير

حتى ذلك الحين ، كان « عبد الرحمن » ، لا يزال ابناً  
لأسير رومي ، كان قد أُسِرَ في حَرْبِ السلطان « طغرل بك »  
السلجوقي ، للبيزنطيين من الرومان ، في آسيا الصغرى ( تركيا  
الآن ) ، ولم يتقدم الرومان البيزنطيين لفدائه مع سيّواه من  
الأسرى . فاختار الأب الأسير البقاء بين المسلمين ، واعتنق  
الدين الإسلامي ، وتسمّى باسم « المنصور » وعاش في رِعاية  
أسرة « عليّ المروزي الخازن » ، وتزوج وأنجب ولداً ، أسماه :  
« عبد الرحمن » ، وتوفّي « المنصور » ، و « عبد الرحمن »  
ما يزال صغير السن ، ولحقّت به أم « عبد الرحمن » بعد  
شهور ، فشَبَّ « عبد الرحمن » يتيماً بين أهل « عليّ المروزي  
الخازن » ، يكفلونه ويرعونه ، ويخففون عنه مشاعر اليتم ، بالودّ  
والمحبة والحنان .

## ثمن الحرية

وفي إحدى ليالي الشتاء ، كان « عبد الرحمن » جالساً في



غرفته بالقصر ، يقرأ في كتاب ، حين سمع طرقاتاً على الباب ،  
فأذن للطَّارِق بالدُخُول ، وفوجيء « عبد الرحمن » حين رأى  
سيده وراعيه يدخل مُحيياً ، ويجلس إليه ، ويقول :

- آن لك يا عبد الرحمن أن تتلقى دروساً في الفلسفة  
والعلوم ، تناسب مواهبك يا بُنَيَّ . ومن الغد ، سأصحبك معي  
في كل ليلة إلى مجالس العلماء في القصر السلطاني ، وفي بيوت  
العلماء ، وحلقات المساجد ، وسوف تلقى معي عشرات من  
العلماء والكتاب ، والعارفين باللغات ، تسألهم وتستمع إليهم ،  
وتتعلم على أيديهم وتصير لهم صديقاً ، فإني أحبُّ يا بُنَيَّ أن  
تستقل بأمرك في حياتك المقبلة . فأنا اليوم حتى ، وفي غدٍ ما ،  
سأكون في رحاب الله .

فقال « عبد الرحمن » من قلبه :

- أطلال الله عمرَكَ يا سيدي .

وتنهَّد « علي » وقال :

- قررت يا عبد الرحمن ، أن تكون من الساعة حُرّاً ،  
مثلك مثل كل مسلم حر ، لا يملك رقبتك أحدٌ من الخلق



سِوَى خَالِقِكَ . وَحُبُّكَ لِلْعِلْمِ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ هُوَ ثَمَنُ هَذِهِ  
الْحُرِّيَةِ . فَعِشْ حَيَاتَكَ حُرّاً ، فَأَنْتَ جَدِيرٌ بِالْحُرِّيَةِ ، وَهِيَ  
جَدِيرَةٌ بِكَ .

## خازن المعارف

وشِهِدْتُ بِمَجَالِسِ الْعِلْمِ فِي « مَرَوْ » ، مِنْذُ ذَلِكَ الْحِينِ ، شَاباً  
حَدَّثَ السُّنَّ ، رُومَانِيَّ الْأَنْفِ ، مُلَوَّنَ الْعَيْنَيْنِ ، شَدِيدَ الْبَسَاطَةِ  
فِي مَظْهَرِهِ ، مُتَوَاضِعاً فِي سُلُوكِهِ ، يُحْسِنُ الْإِسْتِمَاعَ لِلْعُلَمَاءِ ،  
وَيَجِيبُ السُّؤَالَ وَالْجَوَابَ ، اسْمُهُ « عَبْدُ الرَّحْمَنِ الْمَنْصُور » ،  
وَرَأَاهُ الْعُلَمَاءُ عَاشِقاً لِلْعِلْمِ ، مُجِيباً لِلْعُلَمَاءِ ، فَانْفَتَحَتْ لَهُ  
قُلُوبُهُمْ ، وَانْشَرَحَتْ صُدُورُهُمْ ، وَلَمْ يَتَخَلَّوْا عَلَيْهِ بِمَا يَعْرِفُونَهُ مِنَ  
الْعِلْمِ .

وَتَعَلَّمَ « عَبْدُ الرَّحْمَنِ » ، فِي السَّنَوَاتِ التَّالِيَةِ ، اللَّغَتَيْنِ :  
الْيُونَانِيَّةَ ، وَالْفَارْسِيَّةَ ، مَعَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ، وَتَلَقَّى دُرُوساً نَظَرِيَّةً  
عَدِيدَةً فِي عُلُومِ عَصْرِهِ الدُّنْيَوِيَّةِ وَالْعَمَلِيَّةِ ، وَدُرُوساً عَمَلِيَّةً فِي  
مَنَاهِجِ وَتَجَارِبِ عُلُومِ الْفَلَكَ وَالطَّبِيعَةِ . وَصَارَ « عَبْدُ الرَّحْمَنِ »



طالِبُ العلم ، بعدَ حين ، عالِماً مُجَازاً بَيْنَ عُلَمَاءِ « مَرُو » يُشَارُ  
إِلَيْهِ بِالْبَنَانِ ، واشْتُهِرَ بَيْنَ العُلَمَاءِ بِلقَبِ « الخازِنِي » ، نِسْبَةً إِلَى  
لقَبِ سَيِّدِهِ « عَلِيٍّ » ، يُنَادُونَهُ بِهِ فِي حُضُورِهِ ، وَيَذْكُرُونَهُ بِهِ  
فِي غِيَابِهِ ، وَيَقُولُونَ عَنْهُ : إِنَّهُ حَقًّا « خَازِنٌ » لِلْمَعَارِفِ ، فِي  
عُلُومِ الدُّنْيَا ، مِنْ فَلَكَ وَرِیاضِیَّاتٍ ، وَفَلَسَفَةٍ وَطَبِیْعِیَّاتٍ .

## صَدِيقُ الْوَالِي

وَفِي إِحْدَى اللَّيَالِي ، فِي أَحَدِ مَجَالِسِ الْعِلْمِ ، بِقَصْرِ  
السُّلْطَانِ ، رَأَاهُ الْوَالِي خُرَاسَانَ « مُعِزُّ الدِّينِ أَبَا حَارِثٍ سَنَجَرُ » ،  
ابْنُ السُّلْطَانِ السُّلْجُوقِيِّ « مَلِكُشَاه » ، وَاسْتَمَعَ إِلَيْهِ وَهُوَ يَنَظُرُ  
الْعُلَمَاءَ بِأَدَبٍ جَمٍّ ( كَثِير ) ، وَتَوَاضَعَ مُدْهِشٌ ، فَقَرَّبَهُ  
« سَنَجَرُ » إِلَيْهِ ، وَاتَّخَذَهُ لَهُ صَدِيقًا ، مِنْ بَيْنِ عُلَمَاءِ « مَرُو » ،  
وَصَارَ يَصْحَبُهُ مَعَهُ فِي أَسْفَارِهِ فِي أَرْجَاءِ إِيْرَانِ ، وَخُرَاسَانَ ،  
وَالْعِرَاقِ ، وَيَزُورُهُ بِصُحْبَتِهِ فِي كُلِّ مَكَانٍ ، وَنَالَ « عَبْدُ الرَّحْمَنِ »  
الْحُظُوَّةَ فِي صُحْبَتِهِ ، بَيْنَ الْأَشْرَافِ .

كَانَ « عَبْدُ الرَّحْمَنِ » قَدْ بَلَغَ مِنَ الْعُمُرِ آنَذَاكَ ثَلَاثِينَ سَنَةً





تقريباً ، في ختام العام الأخير من القرن الهجري الخامس .  
وكان قد استقل بالإقامة في بيت خاص بمدينة « مرو » يؤوب  
إليه كلما رجع من أسفاره التي يلقي فيها علماء زمانه ، ويؤور  
رأعيه الأول « على المروزي الخازن » ، في مكتبة القصر  
السلطاني ، أو في قصر رأعيه الكبير القلب .



## بيتى هو عقلى

كان « مُعِزُّ الدِّينِ سُنْجَر » قد صَارَ سُلْطَانًا . ودَعَا السُّلْطَانُ  
« سُنْجَر » إِلَيْهِ . عَبْدُ الرَّحْمَنِ وَقَالَ لَهُ :

- يَا خَازِنَتِي . عَلِمْتُ أَنَّكَ تُقِيمُ بِمَدِينَةِ « مَرُو » ، فِي بَيْتِ  
بَسِيطٍ مُتَوَاضِعٍ . وَلَا أَرَى مِثْلَ هَذَا الْبَيْتِ يَلِيقُ بِعَالِمٍ ، وَعَالِمٍ  
مُقَرَّبٍ مِنَ السُّلْطَانِ ، وَمِنْ أَشْرَافِ الدَّوْلَةِ . وَلِذَلِكَ سَنَأْمُرُكَ  
بِقَصْرِ جَدِيرٍ بِكَ كَعَالِمٍ .

فَقَالَ لَهُ « عَبْدُ الرَّحْمَنِ » :

- يَا مَوْلَايَ . الْعَالَمُ بِعَقْلِهِ لَا بِبَيْتِهِ . بَيْتِي الْوَحِيدُ فِي هَذِهِ  
الدُّنْيَا يَا مَوْلَايَ ، هُوَ عَقْلِي . وَالْبَيْتُ الَّذِي أَسْكُنُهُ هُوَ مَقَرُّ  
إِقَامَةٍ ، وَمَكْتَبَةُ قِرَاءَةٍ ، وَخِذْمَتِي فِيهِ بِسِيرَةٍ . وَحَيَاةُ الْقُصُورِ  
يَا مَوْلَايَ كَثِيرَةُ الْخَدَمِ وَالْحَشَمِ ، وَلَا أَحِبُّ أَنْ أَشْغَلَ عَنْ  
الْعِلْمِ بِحَيَاةِ الْقُصُورِ . وَرِفْعَةُ الْمَنْزِلِ لَا تَرْفَعُ مِنْ قَدْرِ أَحَدٍ  
يَا مَوْلَايَ .

فَنَظَرَ « مُعِزُّ الدِّينِ سُنْجَر » ضَاحِكًا لِعَبْدِ الرَّحْمَنِ ، وَقَالَ

لَهُ :

— أنتَ وما تشاءَ أيُّها العالمُ المتواضع . وهكذا شأنُ  
العلماءِ العظامِ . أُحِبِّيتَ فقط أنْ أعبرَ عن تقديرِي لك ، وأردتَ  
ألا يقولَ أحدٌ إنِّي قصَّرتَ في حقِّ عالمٍ صديقٍ .

## عصر الخسائر والمكاسب

عاشَ « عبدُ الرحمن المنصور الخازن » ، في عصرٍ بلغ فيه  
المسلمونَ الذُّرَّةَ في العلم والثقافة . واحتكروا في هذا العصر  
مجدَّ العلم والثقافة ، لا ينافسُهم فيه أحدٌ ، في العالمِ كُلِّه .

ففي هذا العصر ، في القرنِ الهجريِّ الخامس ، الميلاديِّ  
الحادي عشر ، ظهرَ علماءٌ ومفكِّرونَ عظامٌ ، بينهم كانَ :  
« ابنُ سينا » ، و « البيروني » ، و « ابنُ الهيثم » ،  
و « الفردوسي » ، والرُّحالة « ناصر خسرو » ، وسِوَاهُم من  
العُلماءِ السابقين له ، الذين لم يُقدَّرْ للخازن أن يلتقي بأحدهم ،  
لكنَّه عرَفَ تراثهم العلميَّ كُلِّه . وبينهم أيضاً كانَ : « الغزالي »  
و « أبو الحسن الطوسي » ، و « عمرُ الحَيَّام » ، وسِوَاهُم ،  
وهؤلاءِ التقى بهم « عبدُ الرحمن » ، وصارَ صديقاً لهم .



لكن هذا العصر نفسه ، شهد فتناً واضطرابات ، وحروباً ضارية ، ففى طرفى العالم الإسلامى ، شنت الأتوام البدوية غارات عنيفة على قلب العالم الإسلامى الذى شاحت دونه ، شرقاً من الترك العز ( السلاجقة ) ، وغرباً من الطوارق ( المرابطين ) . لكن هؤلاء وهؤلاء دخلوا فى الإسلام ، وتمدّنوا وتحضروا ، وكونوا فى الشرق دولة فتية قوية ، هى : دولة السلاجقة ، التى أنهت صفحة الدول العزنية والبويهية والغورية ، وكونوا فى الغرب دولة قوية فتية أخرى هى : دولة المرابطين ، التى أنهت بدورها صفحة ملوك الطوائف فى الأندلس .

فى هذا العصر ، كانت قد ضاعت من المسلمين ، فى البحر المتوسط ، جزائر : مالطة ، وسردينيا ، وصقلية ، وجاء المرابطون ليكسبوا الصحراء الكبرى وبلاد « غانا » فى إفريقيا للعالم الإسلامى ، وجاء السلاجقة ليضمّوا بدورهم للعالم الإسلامى ، ما وراء القوقاز فى أواسط آسيا ، وبلاد الأناضول فى آسيا الصغرى . وكانت الحملات الصليبية الأولى تبدأ ضرباتها الأولى ، على سواحل الشام .

وفي هذا العصر ، عاش « عبد الرحمن » فترة طفولته وصباه وشبابه ، في ظلال دولة السلاجقة الفتيّة ، وفي القلب من عواصمها الكبرى ، في خوارزم ، وخراسان ، وإيران والعراق .

## غدر الصديق

ذات صباح ، قبل عامين ، رُوع « عبد الرحمن » بخبر عن مصرع صديقه العالم الرياضي « أبو الحسن الطوسي » . اغتاله ، غدراً وغيلةً ، أحد رجال جماعة متطرفة ، شيعية المذهب ، هي جماعة « الحشاشين » التي يتزعمها « حسن الصباح » ، والتي كانت تتخذ من جبال « الموت » جنوبى « بحر قزوين » مقراً لها . وكانت الوسيلة الوحيدة لهذه الجماعة ولزعيمها ، فى الحوار مع مخالفيه فى المذهب ، هى : الاغتيال ، وكان العالم « أبو الحسن الطوسي » ، سنى المذهب ، ووزيراً أول يُلقب بنظام الملك ، فى الدولة السلجوقية ، السنية المذهب .

وشاعت فى « مرو » قصة تروى صداقة الصبا والشباب



الأول بين ثلاثة من الشبان ، هم : « عمر الخيام » ، و « حسن الصباح » ، و « أبو الحسن الطوسي » ، وكيف أنهم اتفقوا على أن يُعين أحدهم الآخر ، حين يُحقق مطامحه في الدنيا ، ويصل إلى قمة من قمم الجِدِّ والسلطة ، وكيف كانت عاقبة هذه الصداقة ، هي قتل « حسن الصباح » لصديقه القديم « أبو الحسن الطوسي » لاختلافه معه في المذهب والرأى .

## لذلك قُتل

وعلم « عبد الرحمن » بقُدوم العالم الرياضي الشاعر « عمر الخيام » إلى « مرو » فسارع إلى لقائه ، بقلب حزين ، ليواسيه في فقد صديقه غداً وغيلة .

وقال له « عمر الخيام » في ختام هذا اللقاء :

- يرحمُ الله صديقنا الطوسي ، كان وزيراً للدولة ثلاثين سنة ، ولذلك قُتل ، وكان سني المذهب ، ولذلك قتل ، وكان عقل هذه الدولة ، حقق لها في عهد السلطانين : « ألب أرسلان » و « ملكشاه » إدارة منظمة ، ونهضة ثقافية في علوم





الدين والدنيا ، ولذلك قُتِل . وكان المُشْرِف الأول على حَفْرِ  
التُّرْع ، وشَقَّ الجُسُور ، وتَعْيِيد الطُّرُق ، وتشْيِيد المراصِدِ  
الفلكية ، ولذلك قُتِل .

وصمَّت « عمرُ الخيام » بُرْهَةً ، ثم التفت إلى  
« عبد الرحمن » ، وقال له :

– افْعَلْ مِثْلَ فِعْلى يا نَحَارِنِى . تَفَرَّغْ لِعِلْمِكَ ، فهو ما يَبْقَى  
من الأُمَم . تَذَكَّرْ أَنَّ صَدِيقَنَا « أَبُو الحَسَنِ الطُّوسِىَّ » قد لُقِّبَ  
بلقبِ « نِظَامِ المَلِك » لِعَظِيمِ ما قَدَّمَهُ لِلدَّوْلَةِ ، لِكُنْ ، ماذا  
قَدَّمَهُ لِلْعِلْمِ ؟ كُتَابُهُ « سِياسَةُ نَامِهِ » وَأُماليهِ ( رِوايَاتِهِ ) فى  
الحديث ، وبَضْعُ رِسائِلِ رِياضِيَّةٍ ؟ ! . وَصَرَّعْتَهُ فى النِّهاية ،  
عَدَاوَتُهُ لِلْفِرْقِ المِطْرُفَةِ ، وَعِلى يَدِ صَدِيقِ قَدِيمٍ ، يَخالِفُهُ فى  
الرأى .

وتَفَجَّرَتْ دُمُوعُ الحُزْنِ مِنْ عَيْنِ « عمر الخيام » الشاعِرِ  
الرقيقِ القلبِ ، وَوَعَى « عبدُ الرحمن » نَصِيحَةَ « الخيام » ،  
وَاتَّخَذَ قَرارَهُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ نَفْسِهِ ، قَبْلَ أَنْ يَغادِرَ مَجْلِسَهُ ، أَنْ يَكُونَ  
عالِماً فَحَسَبَ ، فَالسياسةَ لها رِجالُها ، والعِلْمُ له أَهلُهُ ، وَزَمانُ  
الوِثامِ بَيْنَ البَشَرِ ، لَمْ يَجِنِ أَوانُهُ بَعْدَ .

## اللاجوء للصحراء

في العام الأول ، من القرن الهجري السادس ، العام السابع من القرن الميلادي الثاني عشر ، شدّ « عبد الرحمن » رحاله من « مرو » ، صوب جبال « سنجار » بالعراق .

كان « عبد الرحمن » قد استأذن صديقه السلطان « معز الدين سنجر » في الرحيل ، ليتفرغ للعلم ، فأذن له ، وأخذ معه كتباً من المراجع الأمهات ، وآلات للرصد . وبعض المساعدين من طلاب العلم الشباب ، وأسرتة الصغيرة العدد ، وما زوّده به صديقه السلطان من المال . وكانت قد مضت على مصرع « نظام الملك » ثلاث سنوات .

بالقرب من جبل « سنجار » ، كانت بلدة « سنجار » العراقية . كانت بلدة تقع بين نهر « دجلة » ، ورافد نهر « الخابور » ، المتفرع من نهر « الفرات » ، في قلب صحراء « سنجار » . وكانت الصحراء شاسعة ، تتناثر فيها مرتفعات شاهقة الارتفاع ، يصل بعضها إلى نحو ١٤٦٣ متراً ، في الجبل المعروف باسم : « جبل سنجار » .



وكانت « سِنْجَارُ » المدينة ، تقع على طريق بُرِّي للقوافل ،  
على بعد ستين كيلومتراً من « المَوْصِل » . كان الطريق يبدأ من  
« المَوْصِل » ويمرّ ببلدة « ثُلَعْفَر » ، ويستمرّ إلى الحدودِ  
السُّورِيَّة ، ثم ينحرف جنوباً إلى الغرب ، إلى أن ينتهي عند بلدة  
« دَيْر الزُّور » في سوريّة .

وبحث « عبد الرحمن » لنفسه عن بيت يسكنه . واختار  
بيتاً متواضعا ، في أطراف بلدة « سنجار » . وكان البيت قريباً  
من الجبل . وعند هذا البيت أنزل « عبد الرحمن » مع مرافقيه  
أمتعته القليلة ، وصناديق كتبه العديدة . وكان « عبد الرحمن »  
قد قرّر أن يقضي ما بقي له من العمر في هذه البلدة النائية ،  
التي تحتضنها الصحراء والسماء والمرتفعات ، ويشرف عليها  
جبل « سِنْجَار » العظيم ، بعيداً عن زحام « مرو » ، وضجة  
« مرو » ، وثقلبات السياسة ، وصراعات الأمراء ، على  
المناصب ، والنُفوذ ، والممتلكات .

وأعطى « عبد الرحمن » للحمّالين أجوراً سخية ، فانصرفوا  
شاكرين ، ليلحقوا بالقافلة المسافرة إلى « دَيْر الزُّور » .

## طائر فريد

في المساء ، عند الغروب ، وقد استقرَّ المَقَامُ بالجميع ،  
جلس « عبد الرحمن » بين مساعديه في ساحة بيته ، ورنا  
( نظر ) إلى جبل « سِنْجَار » وقال لمساعديه :

- غداً ، في الصباح ، نحمل آلات الرصد ، ونقيم مرصدنا  
عند منبسط ظليل ، في قمة الجبل .

ومرَّ طائرٌ في فضاء « سِنْجَار » مُحَوِّماً فوق الجالسين ،  
فابتسم « عبد الرحمن » ، وقال لمن معه :

- هذا هو طائر « سَنَجَر » ، ولا يوجد هذا الطائر في غير  
« سِنْجَار » من بلاد الأرض .

وصمت « عبد الرحمن » لحظةً ، ثم قال :

- في هذه البلدة ، بلدة « سِنْجَار » ، وُلِدَ صديقنا السلطان  
« مُعِزُّ الدِّينِ سَنَجَر » ، فسماه أبوه السلطان « مَلِكُشَاه » باسم  
هذا الطائر الفريد .



## الكتاب الأول

ومرّت السّنّوات تِباعاً ، تِسْعَ سِنّواتٍ مضت ،  
و « عبد الرحمن » يواضِلُ أرصادَه الفلَكِيَّةَ بصبرٍ ودأبٍ  
لا يفتُران ، ويدوّنُ مشاهداتِه واستنتاجاتِه ، عن مواقع النجوم  
الثوابت ، والمطالع المائلة ، والمعادلات الزمنية لخطوط العرض  
في مملكة « سنجر » ويسجّلها في أزياج ( جداول ) فلكيّة ،  
أعطى فيها جداول السّطوح المائلة والصاعدة ، ومعادلات لتعيين  
الزمن من خطوط عرض مدينة « مرو » .

وانتهى « عبد الرحمن » من عمله الفلكي الضخم ، في  
عام ١١١٥ الميلادية ، وعنون جداوله بعنوان : « الزيج المعتبر  
السنجري » وقد لقى هذا الزيج اهتماماً من المستشرقين في  
عصرنا الحالي ، وأفاد منه المستشرق الإيطالي « نلّينو » ، في  
كتابه الشهير « تاريخ علم الفلك عند العرب » ، واعتمد عليه .

لكنّ هذا الزيج لم يكن ، على أهميته ، العمل الخالد الذي  
سجّل به اسم « الخازن » ، بحروف من نور ، في سجل العلماء  
الخالدين ، في تاريخ العلوم عامة ، وفي تاريخ العلوم في العصور



الوسطى خاصة . فقد كان العمل الخالد لعبد الرحمن ، هو كتابه  
الباقى ، فى علوم الطبيعة : « ميزان الحكمة » .

## معمل فى الجبل

إثر انتهاء « عبد الرحمن » من جداوله الفلكية ، أقام  
« عبد الرحمن » لنفسه بالقرب من مرصده ، معملًا صغيراً ،



وترك المرصد لمساعديه ليواصلوا أعمالهم الفلكية ، في « مرصد  
سينجار » .

وابتكر « عبد الرحمن » في معمله أدوات علمية ، وأجهزة  
معملية ، تُعينه على البحث وإجراء التجارب في علوم الطبيعة ،  
وبينها علوم عُرفت ، بعد زمانه ، بعلوم : الميكانيكا ،  
والهيدروستاتيكا ( علم توازن الموائع ) والهوائيات .

وفي هذا المعمل الصغير ، بحث « عبد الرحمن » في مسائل  
علمية طبيعية ، خاصة بالأجسام الطافية في السوائل والهواء ،  
وفي كثافة المواد غير العضوية في الطبيعة ، من المواد الجامدة ،  
والسائلة ، والغازية ، وفي الروافع ، ومراكز الثقل ، والموازين .

## الهواء مثل السوائل

كان « عبد الرحمن » قد عرّف ، من كتب الطبيعة  
السابقة ، قانون الطفو في السوائل الذي اكتشفه  
« أرشميدس » . واكتشف عبد الرحمن من بعده ، وربما لأول  
مرة ، أن الهواء ، مثل السوائل ، له قوة رافعة ، وضغطية من

كُلُّ الجوانِب ، واكتشف أنَّ الهَوَاء له وَزْن ، وكثافةٌ نوعيَّة ،  
ودرجةٌ حرارة ، وبذلك أكَّد « عبدُ الرحمن » أن قاعِدة  
« أرشميدس » ، لا تُسرى ( تنطبق ) على السوائِل فحسب ،  
ولكنها تُسرى أيضاً على الهَوَاء والغازات ، وبذلك مهَّد  
« عبدُ الرحمن » السبيلَ للعالم الإيطالي « تورشيللي » ليخترع  
« الباروميتر » لقياس الضَّغط الجوي ، في القرن المِيلادي السَّابع  
عشر ، في مطالع عصرِ النهضة الأوربيَّة الحديثة .

## ميزان في الماء

واكتشف « عبدُ الرحمن » أن وَزْن الجِسْم الموجود في الهَوَاء  
ولا يلامسُ سطح الأرض ، ينقص عن وزنه على سَطْح  
الأرض ، مثلما ينقصُ هذا الوزن لجسمٍ مغمُورٍ في الماء ، عن  
وزنه أيضاً وهو على سَطْح الأرض . وبسببِ هذا الاكتشاف  
اخترع عبدُ الرحمن ، ولأول مرة ، ميزاناً لوزن الأجسام في  
الهَوَاء ، وفي الماء ، وبصورةٍ تتعادلُ مع نفس وزنها ، وهي فوق  
الأرض ، واخترع أيضاً ميزاناً ذي خمسِ كِفَات ، تتحرَّك  
إحداها على ذِراعٍ مُدرَّج ، مثل ذِراعِ « ميزانِ القبان » .



## من الخازن .. إلى جاليليو

وأَجْرَى « عبد الرحمن » ، في معمله ، تجارِبَه على كَثَافَةِ  
عَدَدٍ من موادِّ الطَّبِيعَةِ ، وجَعَلَ من وَحْدَةِ المَاءِ في السِّتِيمِترِ  
المُرَبَّعِ ، أساساً لها ، وهى الوَحْدَةُ نَفْسُهَا للكثَافَةِ ، التى أَقَرَّهَا  
من بَعْدِهِ كُلُّ علماء الطَّبِيعَةِ فى القُرُونِ التَّالِيَةِ . وَنَجَحَ  
« عبد الرحمن » فى تَحْدِيدِ الكَثَافَةِ لِاثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ مَادَّةً ، من  
الأَجْسَامِ الصُّلْبَةِ والسَّائِلَةِ ، وَبِدَقَّةٍ بَالِغَةٍ . يَمَازِلُ بَعْضُهَا ،  
وَيَقَارِبُ بَعْضُهَا الْآخَرَ ، الكَثَافَةُ التى حَدَّدَهَا لها ، فِيمَا بَعْدَ ،  
عِلْمَاءُ الطَّبِيعَةِ فى العَصْرِ الحَدِيثِ ، بِأَجْهَازِهِمِ العِلْمِيَّةِ الْأَكْثَرِ  
رُقِيًّا . وَقَدْ نُسِبَتْ هَذِهِ الْقِيَمُ خَطَأً ، فِيمَا نَسَبَ مِنْ أَعْمَالِ  
« عبد الرحمن » ، إِلَى عَالِمِ البَصْرِيَّاتِ العَرَبِيِّ : « ابْنِ الهَيْثَمِ »  
وَالْتِى أَثْمَرَتْ « جَذْوَلُ العَنَاصِرِ » لِمَنْدَلِيف . وَقَدْ اخْتَرَعَ  
« عبد الرحمن » لِهَذِهِ الغَايَةِ نَوْعاً مِنْ « الْاَيُرُومَثَرَاتِ » ( مَقَايِيسُ  
الكَثَافَةِ ) . وَكَانَ هَذَا الْاِخْتِرَاعُ هُوَ الْخُطْوَةُ الْأُولَى ، لِقِيَاسِ  
دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ . فَالْكَثَافَةُ يَقُومُ تَحْدِيدُهَا أَيْضاً عَلَى دَرَجَةِ الْحَرَارَةِ .  
وَبِذَلِكَ مَهَّدَ « عبد الرحمن » السَّبِيلَ أَمَامَ الْعَالِمِ الْإِيطَالِيِّ :

« جاليليو » لاختراع « الترمومتر » في القرن الميلادي السابع عشر .

## أسرار الهواء

واكتشف « عبد الرحمن » ، فكرة مُفرّغات الهواء ، والتي يمكن أن يترتب عليها رفع السوائل من الأعماق ، وقد أدى بحثه هذا إلى اكتشاف المضخات المستعملة الآن ، لرفع المياه ، في القرى والمدن على السواء ، في أرجاء الأرض .

واكتشف « عبد الرحمن » أن كتلة الهواء حول الأرض ، سببها هو جذب الأرض لها ، وأن السر في نقص الضغط الجوي للهواء ، كلما ارتفعنا عن سطح الأرض ، هو نقص عمود الهواء في الجو تدريجياً فوق سطح البحر . ونحن نعرف الآن ، وبالعلم الحديث ، أن علو كتلة الغلاف الجوي ، المتراكمة فوق الأرض ، تبلغ حوالي ( ١٠٠٠ ) كيلو متر ، فوق سطح الأرض ، إلى قمة الجو .

واكتشف « عبد الرحمن » مراكز الثقل في الروافع ،



وشرح بعض الآلات البسيطة ، وكيفية عملها ، مثل ائزان الموازين ، وروافع المياه ، وأدوات قياس الكثافة ، وسواها .

## ميزان الحكمة

كان « عبد الرحمن » ، يدون أولاً بأول ، ولستبع سنوات ، ملاحظاته ، وتجاربته العملية ، ورُسومه لآلاته ، ويكتب عنها الفصول تلو الفصول ، في كتاب ضخم .

وانتهى « عبد الرحمن » من كتابه ، في العام الثاني والعشرين ، من القرن الميلادي الثاني عشر ، وعنون كتابه بعنوان : « ميزان الحكمة » وتحت كُتبت كُنيته ، واسمه ، واسم أبيه ، ولقبه : « أبو الفتح : عبد الرحمن المنصور الخازن » ، وبهذا اللقب اشتهر « عبد الرحمن » في زمانه ، وبعد زمانه .

وزاره في بيته صديقه السلطان « معز الدين سنجر » ، فقدم له « عبد الرحمن » نسخة من كتابه « ميزان الحكمة » ، فسأله عن سبب تسميته بهذا الاسم ، فقال له « عبد الرحمن » :  
- الحكمة تعنى الفلسفة . والطبيعة كلها ، منذ أرسطو ،

جزء من الفلسفة ، والميزانُ يعنى العدل والحق ، وكلاهما يرشِدُ  
إلى الحقيقة ، فى الطبيعة ، التى خلق الله نواميسها ( قوانينها ) .  
ولذلك أسميته : « ميزان الحكمة » .

## العالم والناس

كان « عبد الرحمن » قد جاوز من العمر ، فيما نقدره ،  
خمسين سنة ، حين انتشرت نسخ « ميزان الحكمة » فى أرجاء  
العالم الإسلامى ، فى المكتبات العامة بالقصور السلطانية  
والملكىة ، وفى المكتبات العامة والخاصة ، وراجت ، شرقاً  
وغرباً ، مُخرعات « عبد الرحمن » ، من الموازين والروافع ، فى  
الحياة العملية اليومية للناس ، فى البيوت والمتاجر ، والأسواق  
والمزارع ، وربما لم يعرف أكثر الناس من العامة اسم من قدم  
لهم هذه المخترعات ، مثلما لا يعرف أكثر الناس ، من العامة  
فى زماننا ، أسماء المخترعين فى العصر الحديث ، لآلاف  
المخترعات ، التى يتمتع بها ملايين البشر .



## الكتاب الضائع

وقُدِّرَ لكتاب « ميزان الحكمة » ، أن يواجهَ المصيرَ المحزنَ الدامى ، مع مئات الآلاف من الكتبِ العربيَّة والإسلاميَّة ، التي ضاعَتْ وفُقِدَتْ بالحرِّقِ والعَرَقِ والتمزيقِ ، فى العواصفِ السياسيَّة والحربيَّة ، والتي هبَّت على العالمِ الإسلامى ، بالغاراتِ البربرية ، شرقاً فى آسيا على يد التتار والمغول ، وغرباً فى الأندلس على يدِ الفِرِنجية .

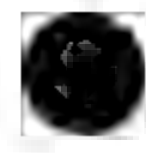
وقد ذَكَرَ « البيهقى » المؤرِّخُ الفارِسى ، الذى عاشَ إلى منتصفِ القرنِ المِلاذِى الثانى عشر ، فى دائرته الموسوعيَّة « تاريخُ حُكماءِ الإسلام » ، أنه هو الذى كَشَفَ عن الكتابِ الضائعِ المجهولِ : « ميزان الحكمة » ، وساقَ فى دائرته الموسوعيَّة هذه ، أوَّلَ ترجمةٍ لحياةِ « عبد الرحمن الخازن » .

لكن هذا الكتاب ظلَّ ، مع ذلك ، فى عِدادِ الكتبِ المفقودَةِ ، فى الموسوعات والفهارس القديمة ، إلى أن اكتُشِفَتْ نُسخةٌ من هذا الكتابِ ، فى الهند ، فى منتصفِ القرنِ المِلاذِى التاسع عشر ، فعُثِرَ بذلك على أجَلِّ ( أعظم وأفضل ) كتابِ





في علوم الطبيعة ، أنتجته القريحة ( العقل ) في العصور  
الوسطى .



في الهند ، طبع كتاب « ميزان الحكمة » لأول مرة ، فعده  
مؤرخو العلم ، وعلماء الطبيعة ، والمستشرقون ، الكتاب  
الأول ، المؤلف في ظل الحضارة الإسلامية ، في علوم الطبيعة  
عامّة ، وفي علوم : « الهيدروستاتيكا » و « الميكانيكا » ،  
و « الهواء » ، بصفة خاصة .

وفي أوربا نشر العالم الرياضى « ستر » الهولندى ، عام  
١٨٥٩ جزءاً كبيراً من كتاب « ميزان الحكمة » .

وفي القرن العشرين ، كتب المستشرق الفرنسى  
« فيدمان » ، عن الخازن وكتابه « ميزان الحكمة » ، في دائرة  
المعارف الإسلامية . ونُشِرَت في أوربا أجزاء أخرى من هذا  
الكتاب ، في أعوام ١٩٠٨ و ١٩١٠ و ١٩١١ ، ونُوقِشت  
الأجزاء المنشورة ، من هذا الكتاب ، سنة ١٩١٤ . ونُشِرَت  
المجلة الشرقية الأمريكية ، عدداً من الفصول المترجمة عن كتاب

« ميزان الحكمة » للخازن ، في عددها الخامس والثمانين .

وفي بيروت طبع كتاب « ميزان الحكمة » كاملاً ، في عشرة أجزاء ، ونشره وحققه ، وكتب له مقدمة : « فؤاد جميعان » .



لا يعرف أحد على وجه التحديد ، أو على وجه التقريب ، متى وُلِدَ « أبو الفتح عبد الرحمن المنصور الخازني » ، ولا متى كان وداعه للدنيا ، ولا في أي بلد كان مثواه ، حتى كتاب السير والتراجم لحياة الأفاضل لا يعرفون ، وربما لأنه عاش سنوات حياته الأخيرة ، شديد البساطة والتواضع ، يؤثر العلم والعمل على المال والجاه ، ويؤثر الحياة في جبل بين غمار ( عامة الناس ) وسوادهم ، وربما لأن الحوادث البشرية المتسارعة من غارات التتر والمغول ، وغارات الفرنجة ، على العالم الإسلامي في القرن الميلادي الثاني عشر ، آثرته أكثر من سواه ، وآثرت كتابه « ميزان الحكمة » خاصة ، مثلما آثرت ذكراه ، بالضياح والنسيان ، سبعة قرون من الزمان ؛ بل ونسبت بعض أعماله



إلى سِوَاهُ ، لَكِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ تَدَارَكْتُ ذَلِكَ الْكِتَابَ ، وَتِلْكَ  
الذُّكْرَى ، فَصَارَ عَالِمًا فَذًا ، مَلَأَ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ ، رَفَعَتْهُ بَيْنَ  
عُلَمَاءِ الْقَرْنِ الْمِيلَادِيِّ الثَّانِي عَشَرَ الْعِظَامَ ، وَرَفَعَتْهُ ذِكْرَاهُ بَيْنَ  
الْعُلَمَاءِ الْخَالِدِينَ .



رقم الايداع  
١٩٩٠ / ٨٠٠٦

مطابع الأهرام التجارية - قلوب - مصر







# الخازن

عالم طبيعة طواه النسيان ، عاش في القرن الميلادي  
الثاني عشر ، ألف أهم كتاب في الطبيعة في عشرة أجزاء ،  
واكتشف كثيراً من حقائق العلم عن الهواء والسوائل  
والموازين والروافع ومراكز الثقل ومفرغات الهواء  
والكثافة النوعية و الضغط الجوي والجاذبية الأرضية .

واختراع ميزان القبان وميزاناً لوزن  
الأجسام في الماء والهواء . ومهّد  
السبيل لاختراع "جاليلى" لمقياس  
الحرارة ، و"توريشيللى" لمقياس  
الضغط الجوى ، فكان أعظم عالم  
طبيعة في زمانه . إنها قصة تثير  
الفخار ، يقرأها الصغار والكبار .

صدر من هذه السلسلة :

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| ١ - ابن النفيس   | ٩ - الخوارزمي |
| ٢ - ابن الهيثم   | ١٠ - الإدريسي |
| ٣ - البيروني     | ١١ - الدميري  |
| ٤ - جابر بن حيان | ١٢ - ابن رشد  |
| ٥ - ابن البيطار  | ١٣ - ابن ماجد |
| ٦ - ابن بطوطة    | ١٤ - القزويني |
| ٧ - ابن سينا     | ١٥ - ابن يونس |
| ٨ - الفارابي     | ١٦ - الخازن   |

مركز الاهرام للترجمة والنشر  
مؤسسة الاهرام

التوزيع في الداخل والخارج : وكالة الاهرام للتوزيع  
ش الجلاء - القاهرة

مطابع الأهرام التجارية - قليب - مصر

